

外教社

新编
英汉语言学
词典

A New English-Chinese
Dictionary of Linguistics

陈国治

新编 英汉语言学 词典

A New English-Chinese
Dictionary of Linguistics

外教社

新编 英汉语言学 词典

戴炜华 主编

A New English-Chinese
Dictionary of Linguistics

 上海外语教育出版社
外教社 SHANGHAI FOREIGN LANGUAGE EDUCATION PRESS

图书在版编目(CIP)数据

新编英汉语言学词典 / 戴炜华主编.

—上海:上海外语教育出版社, 2007

ISBN 978-7-5446-0401-7

I. 新… II. 戴… III. 语言学-词典-英、汉

IV. H0-61

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 143885 号

出版发行: **上海外语教育出版社**

(上海外国语大学内) 邮编: 200083

电 话: 021-65425300 (总机)

电子邮箱: bookinfo@sflep.com.cn

网 址: <http://www.sflep.com.cn> <http://www.sflep.com>

责任编辑: 李健儿

印 刷: 上海叶大印务发展有限公司

经 销: 新华书店上海发行所

开 本: 850×1168 1/32 印张 36.5 字数 1826 千字

版 次: 2007 年 12 月第 1 版 2007 年 12 月第 1 次印刷

印 数: 3 000 册

书 号: ISBN 978-7-5446-0401-7 / H • 0283

定 价: 68.00 元

本版图书如有印装质量问题, 可向本社调换

新编英汉语言学词典

主 编 戴炜华

主 审 何兆熊

编 者 刘 芹 陈解放 韩戈玲 高 军 陈剑虹
龚俭青 陈宇昀 李 焱 张振祥 叶 枫

参与部分编写者

何 刚 王 斌 李燕玲 沈逸平 任桂珍
黄橙紫 石 焰

责任编辑 李健儿

封面设计 王中维

版式设计 李健儿

前 言

交际是人类社会的最基本的活动之一,而语言则是最重要的交际工具,也是人类区别于动物的本质特征之一。语言是一种音、义结合的符号系统,用来反映现实现象,是各种符号系统中最重要的一种。作为思维工具,语言与思维密切联系。人们就是用语言来形成和表达思想、概念,传递和交流信息。语言是人类的信息载体,是人们认识世界、传授知识、传播文化和发展科学的必要条件,也是人类最高级、最重要的认知能力。

语言是社会的产物,语言与社会紧密联系,互相依存。语言的社会性决定了语言必然是随着社会的产生而产生,随着社会的发展而发展,并随着社会的变化而发生演变。脱离了社会现实,语言就失去存在的依托。

语言学的研究对象是语言,人类对语言的研究有着悠久的历史。然而直到 19 世纪上半叶,语言学才发展成为一门独立的学科。现代语言学的发展大致经历了历史比较语言学、结构主义语言学、转换生成语言学和系统功能语言学为代表的发展阶段。1916 年瑞士语言学家索绪尔(Ferdinand de Saussure)的《普通语言学教程》(*Cours de linguistique générale*)问世,对现代语言学的发展产生了重大影响。索绪尔强调对语言系统的共时研究,从而促进了结构主义语言学的建立和发展。结构主义语言学的建立标志着从传统语言学到现代语言学的转变,从此,语言学迅猛发展,新的语言学理论相继涌现,学派林立,诸说纷呈,如日内瓦学派、布拉格学派、哥本哈根学派、英国的弗斯学派、美国描写学派、结构主义学派等。自 20 世纪 50 年代以来,随着转换生成学派的兴起,语言学呈现出了全方位、多视角、跨学科的欣欣向荣的发展景象;形式学派和功能学派成为当代语言学的两大思潮和重要分支。

乔姆斯基(Noam Chomsky)把语言研究和数学、逻辑学、神经科学、生物学、心理学结合起来,研究人类内在的语言能力和体现在人脑中的认知系统和普遍语法,探讨语言习得机制及生成和描写句子的规则系统,采用数理逻辑的形式化方法,以有限的规则演绎出无限的句子,从而对计算

机科学、人工智能、人机对话和人机翻译产生了深远的影响。系统功能语言学和功能语法对 20 世纪后期的语言学研究产生了巨大影响。韩礼德 (M. A. K. Halliday) 发展和完善了系统功能语法, 其核心包括了纯理功能思想、系统思想、层次思想、功能思想、语境思想、近似或盖然思想。系统功能学派的兴起与整个语言学界功能主义思潮的兴起休戚相关。目前, 以功能语法、社会语言学、语用学、篇章语言学、语篇分析、认知语言学等形式出现的功能主义正处于冉冉上升之势。

当前, 语言学和其他学科相互结合, 相互渗透, 产生和发展了认知语言学、社会语言学、心理语言学、神经语言学、生物语言学、数理语言学、计算语言学、机器翻译、语料库语言学、统计语言学、语体学、人类语言学、文化语言学、地理语言学、言语交际学、信息论等交叉学科和边缘学科。这一切表明, 广义的应用语言学研究取得了长足的发展和丰硕的成果。同时, 狭义的应用语言学即语言教学 (包括外语和第二语言教学) 的研究也成效显著; 尤其是 20 世纪 60 年代末 70 年代初以来, 国内外对第二语言习得的广泛研究已日益呈现出一种跨学科的特征, 对教学实践的启示和指导意义也日趋显著。

现代语言学及其各个分支的研究特点是: 语言科学的研究日益注重汲取语言哲学、认知科学、逻辑学以及其他相关学科的研究成果。“刚刚过去的一个世纪是现代语言学在我国诞生、成长和发展的世纪。……在新的世纪里要发展我国的语言学, 我们在继承传统遗产的同时还需要继续学习和借鉴国外好的理论和方法, 这一点是毋庸置疑的。”(沈家煊, 2001)

这部《新编英汉语言学词典》, 我们的本意是把它编写成一部综合性的语言学词典, 既包括理论语言学及其各分支、各交叉学科的术语, 又涵盖应用语言学及语言教学 (包括错误分析、对比分析、过渡语理论、交际策略、学习策略、教学理论和方法、学习理论、语言测试、课程和大纲设计等) 方面的术语和专有名词。我们的宗旨在于给英语专业的学生, 尤其是对外国语言学与应用语言学有研究兴趣的读者, 提供一部反映语言学学科基本理论、基本概念和基本知识的工具书, 以促进他们对语言学的学习和研究。为此, 本词典的编写力求系统全面, 释义清楚, 必要时举例加以说明; 考虑到读者学习语言学理论和知识的需要, 对部分重要条目作了较为详尽的解释。

编写语言学词典是一项十分艰巨的工作。由于缺乏经验以及受到语

言学专业知识的局限,我们对词目的选择和释义以及具体内容的阐述,一定有疏漏和错误之处:有些重要的词目可能没有收录,有些词目的释义可能过于简单笼统,有些词目的释义不够确切,或前后不够一致,甚至在释义上存在错误,或在不同场合出现释义重叠、雷同的嫌疑。敬请读者和专家对此不吝指正。人类对语言的认识和探索经历了漫长的道路,语言科学在一日千里地不断发展,而词目的收录和编纂工作总是落后于学科的发展步伐。一部好的词典必须依靠编者和读者的共同努力,不断修正和补充,才能日臻完善。

本词典收录词目共约 7500 条,属同类词典中篇幅较大、内容较完备的一部。但由于其英汉语言学词典的定位,所有条目均来自相关的英文著作和典籍。因此,除个别词目外,本词典在反映中国语言研究的特色和成果方面,还有诸多的不足和缺憾,有待于今后的修订和再版中加以改进和提高。

本词典一些条目的释义借鉴和引证了国内外语言学家的理论和观点,对于他们贡献给本词典的智慧和汗水,我们谨表示衷心的感谢。

上海外国语大学何兆熊教授担任本词典的主审。他对于词目的选择和释义提出了许多宝贵的意见和建议,这里谨向他表示深深的谢意。

本词典的编写工作始于 1996 年,经过几次修改和增补,前后历时十年才完成。在词典的编写和修改过程中得到上海外国语大学校长戴炜栋和上海外语教育出版社庄智象、王彤福等教授的大力支持。王彤福教授还提供了有关资料,提出了中肯的意见和建议。在此,我们向他们表示衷心的感谢。

最后,本词典将所收录英语词目的所有汉语译名编列了两个索引,以便读者查阅;其中的词目笔画索引由贺梅贞同志整理和排列,词目拼音索引由责任编辑建议增补并帮助编排,在此均深表谢意。

戴炜华

2006 年 1 月

体 例 说 明

1. 词目按字母顺序排列,复合词的连字符或空格排序时忽略不计;若为词组,则按第一个词确定排列顺序,如 *bilingual syntax measure* 排在 *bilingualism* 之前。
2. 有些词目的开头本来可能有冠词 *the* 或 *a(n)*,现一律省去不用。
3. 每个词目均用黑体字母表示,对应的汉语释义亦用黑体字,对释义的进一步阐释及例句均不用黑体字。
4. 有些词目有几个汉语释义,对释义的进一步阐释时,分别用①、②、③……表示。
5. 词目下列举多个例证,若不编序另行排列则例证之间用“◇”号分隔;例证编序采用[1]、[2]……等方括号序号。
6. “参见”后面的词目是指意义上相关的词目,用黑体字母表示,对应的汉语释义也用黑体字放在其后的圆括号内。
7. 例词或例句中需要标明某个词或语素的发音时,一律采用国际音标标注。
8. 对于某些非英语的例词或例句,根据需要用英语释义或用英语的对等译文(有时放在紧跟其后的括弧中)表示。
9. 根据需要,对某些词目列出意义相同或类似的词目,或者可以替换的词目。

目 录

前言	i
体例说明	v

词典正文	1—939
------------	-------

附录

1. 语言学惯用符号表	940
2. 认知语言学写法惯例	943
3. 惯用逻辑符号表	944
4. 略语表	945
5. 国际音标	956
6. 词目笔画索引	958
7. 词目拼音索引	1048
8. 参考文献	1135

A a

A-adjective A 形容词 指的是一种以 A 开头的形容词,语法学家(如 R. Quirk 等,1971)把它们称作“A 形容词”。A 形容词与其他形容词不同,因为大多数形容词既可作定语,又可作表语,而 A 形容词却一般只能作表语,如 ablaze、alone、asleep 等。

A-bar A 阶标 “阶标(bar)”是附在一个词汇范畴上以指出这个范畴投射的特征的常规名称。A 阶标指为形容词短语提供恰当结构的形容词词汇范畴的一阶投射(one-bar projection)。例如,“very proud of Mary”可分析为:

$[_{AP}[_{Deg} \text{very}][_{A'}[_A \text{proud}][_{PP} \text{of Mary}]]]$ 。

上述式子中 A' 即为一阶投射。

A-bar binding A 阶标约束 也称作 non-argument binding(非主目约束,非论元约束)。在管约论(GB Theory)中指受一个不处于主目位置的语类的约束,如前置的 WH 语项,例如: Who_i did you see e_i? A 阶标约束应用于变量(WH 语迹),这种语迹必须受到合适的由 C 统制的 WH 语项的约束。

A-bar position A 阶标位置 在“管辖和约束理论(government and binding theory)”中指一个不是 A 位置(A-position)尤其不是补足语位置(Comp position)的 NP 位置(NP-position)。

abbreviation 缩写,缩写词,缩略语 指语言的缩写形式。这也是语言使用中经济性的表现。“在现代英语中,缩略语正在与日俱增,这是谁也挡不住的潮流”(王宗炎,1979)。语言的缩写形式包括:首字母缩拼词(acronym),如 UNESCO(United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization);首字母缩略词(initialism),如 CBS(Columbia Broadcasting System);截成缩略词(clipped word),如 ad = advertisement;缩约词(contraction),如 can't = can not。

abbreviatory convention 缩写惯例 指任何使两个或更多的具有相同成分的不同规则写成一个规则。通常使用的惯例符号有圆括号(parenthesis)、大括号(braces)等。

aberrant 异常变化成分 指一些词中不符合这些词所属词类典型语法变化的语言成分,如 child 的复数 children 中的复数词尾。

abessive 没有格,缺少格 指典型地表示“没有”、“缺少”意义的格的形式,例如芬兰语的 raha 表示“钱”,而 rahatta 即表示“没有钱”。这里 rahatta 即是没有格的形式。

A-binding A 约束 也称作主目约束或论元约束(argument binding)或先行语约束

(antecedent binding)。在管约论(GB Theory)中指受一个处于主句位置的语类如主语或(直接)宾语的约束。A 约束适用于照应词(反身代词、相互代词和 NP-语迹)。它们必须在其管辖的语类中受到约束,也就是说它们必须在这个管辖域内与 C 统治语类同标。比较 A 阶约束(A-bar binding)。

ablative 夺格,离格 在一些语言(如拉丁语、匈牙利语和土耳其语)中,夺格表示动作发生或进行的地点、时间、方式或工具,如拉丁语 *pedibusire*,意为“to go on foot”;也可表示移动,如土耳其语 *evden*,意为“from the house”(ev 指“house”);或表示分离,如匈牙利语 *levéltől*,意为“away from the letter”。同时,介词亦可支配夺格,而英语没有夺格,通常要用介词 in、at、by、with、from 等来表示夺格的内容。

ablative absolute 夺格独立格 系拉丁语中缩略从属从句的独立格结构式。夺格独立格不受动词价限制(valence-bound),由一个夺格名词和一个从属于它的、作定语的分词、名词或形容词组成。例如: *Tarquinio regnante* (when Tarquinius was king or during the reign of Tarquinius) ◇ *trānquillo mari* (during calm at sea) ◇ *Caesar recessit* (Caesar withdrew)

ablaut 元音交替 指印欧语(Indo-European)中词源相关的词的某些元音的系统性形态音位交替(morphophonemic alternation)。德国语言学家 J. Grimm 于 1819 年开始用 *Ablaut* 一词表示这种元音交替现象。在日耳曼语言中,形态音位交替表示强变化动词(strong verbs)在词形变化上的时态差别,例如 *sing - sang - sung*,或其他构词过程,例如 *song*。语言学家区分音质元音交替(qualitative ablaut)和音量元音交替(quantitative ablaut)。音质元音交替(德语称作 *Abtönung*)是一种由 *e*(在某些情况下由 *a*)变成 *o* 的元音交替。试比较希腊语词 *phér-ō* (I bear, carry): *phor-ēō* (I carry repeatedly): *am (phi)-phor-eús* (vessel with two handles for carrying),它们都可以追溯到共同印欧语词根 **b^her-*。音量元音交替(德语称作 *Abstufung*)指元音的省略、缩短、延长等,例如拉丁语 *pater* (father, 主格): *patris* (father, 所有格)。参见 **vowel gradation** (元音交替,元音递变,元音变化)。

abnormal tune 反常用调 指本该用升调却用降调、本该用降调却用升调的一种反常的用调。反常用调常见于陈述句用升调或特殊疑问句用升调以及一般疑问句用降调等情况。使用反常语调是为了表明说话人的语气、态度等,会使语义产生一定的变化。

abnormal vowel 非正常元音 参见 **neutral vowel** (中性元音)。

abridged clause 缩减从句,缩减小句 指起从句或小句(clause)作用但并不包含不定式动词的句子结构。例如: *Solely responsible for it, he ...*

abrupt 突发音 又称 interrupted (中断音)。指在停止发音前或后,能量突然迸发或元音共振峰迅速过渡而发出来的音。塞音是典型的突发音,与擦音、元音等延续音(continuant)正好相对,因此在区别性特征(distinctive features)中就有 **abrupt or interrupted vs. continuant** 这一组对立。另外在发音语音学上突发音表示声道的迅速开闭。

abrupt vs. continuant 突发音对延续音 亦可以称作 interrupted vs. continuant (中断音对延续音)。参见 **abrupt** (突发音)。

absolute 独立格 指不融合成句子结构的格的配价独立出现的情况,例如拉丁语的夺格独立格 *Tarquinio regnante*,意为“when Tarquinius was king”或“during the reign of Tarquinius”。土耳其语的独立格由词根单独体现,而不伴随词缀。英语句子“This is bigger.”中的 bigger 称为绝对比较级(absolute comparative),“His is bigger.”中的 his 称为绝对所有格(absolute possessive),均具有独立格的性质。

absolute antonymy 绝对反义关系 按 A. Lehrer 和 K. Lehrer (1970) 的观点, good (或 excellent) 和 bad 相对,是一对绝对反义词,因为在反义关系的标度上 good 和 bad 处于离开中间点或多或少是等距离的两端。

absolute comparative 绝对比较级 指一种涉及没有明显的“比……更……一些”比较内容的比较形式的结构。例如: the younger generation ◇ Whizzo washes whiter.

absolute construction 独立结构 又作 nominative absolute (独立主格结构), absolute phrase (独立短语), dangling participle (垂悬分词结构)。指用作状语的分词短语和其逻辑主语构成的结构,常用语调或逗号将其与主句分开,例如: The car stopped, there being no fuel at all. 有时亦可以没有分词短语,例如: The lecture over, the students left the classroom.

absolute decision 绝对决定 测试学术语。指根据预先制定的标准决定受试者是否获得某种知识或达到某种能力。执照考试(例如驾照考试、医师资格考试、律师资格考试等)一般属于绝对决定。若受试者达到预先制定的标准,即可判定他/她拥有在某一领域工作的能力,颁发执照。参见 **relative decision** (相对决定)。

absolute exception 绝对例外 在某些分析中,指应用于某些词汇的标签,这些词汇必须经受或者不能经受通常是任选的或非强制性的过程。例如,与被动句“John is considered to be clever.”相对应的正常的主动句是“They consider John to be clever.”。但是动词 say 却是例外:它只能出现在“John is said to be clever.”的被动形式中,而主动形式“* They say John to be clever.”是不存在的。因此,动词 say 对被动化(passivization)是完全绝对例外的。绝对例外这个术语有时也用于形态学。例如,带有后缀-ition(如 prohibition)的词项常常由相关的动词派生出来,但是 perdition 这个词项尽管带有看来是相同的后缀-ition,却没有相应的动词。

absolute governor 绝对支配者 参见 **dependency grammar** (从属语法)。

absolute neutralization 绝对中和 生成音系学术语。指一切语境下对成分之间的深层差别的抑制。在具有元音和谐(vowel harmony)的语言中,一个开元音(open vowel)有时可以与前元音(front vowel)有关,有时可以与后元音(back vowel)有关,这样就产生前元音 a 和后元音 a 之间的差别,在运用和谐规则之后,这种差别就经受绝对中和。

absolute nominative 独立主格 用于语体学中预述法(prolepsis)的特殊形式。独立主格在主格中是名词性词语,它们出现在句首,在主句中被一个代词或代词性副词所指称。例如: All those lost years, he didn't want to think about them. 独立主格是语言结构中左移位(left-dislocation)的特殊情况。参见 **left-dislocation** (左移位)。

absolute phrase 独立短语 参见 **absolute construction** (独立结构)。

absolute possessive 绝对所有格 指一个人称代词的所有格形式,其功能相当于一个代词,而不是一个限定词,如英语句子“Mine is bigger than yours.”中的 mine 或 yours。

absolute synonyms 绝对同义词 指真正的或完全的同义词,也就是在任何上下文中都可以互换的同义词。语言中的绝对同义词是极少的,一般只涉及专业或学科的术语,如 grammaticality 和 grammaticalness 可看作绝对同义词,它们的意思均为“合乎语法”。

absolute tense 绝对时态 指以目前时刻作为指称点的时态形式,如一般过去时、一般现在时和一般将来时。

absolute transitive 绝对及物动词 参见 **labile verb** (不稳定动词) 和 **transitive verb** (及物动词)。

absolute universal 绝对普遍特征 指一切自然语言都具有的普遍现象,而没有例外,例如语法规则的结构从属 (structure-dependency) 即属于绝对普遍特征。

absolute vs. relative verbs 绝对动词对相对动词 指绝对动词 (不带补语动词) 和相对动词 (带补语动词) 的区别,如 to sleep、to bloom 相对于 to give、to love 而言,就存在这种区别。相对动词如果不带补语,则可认为其宾语在上下文中,或者是固定搭配,如 to deal [cards]。

absolutive 绝对格,自主格,通格 ① 在作格语言 (ergative language) 中,绝对格指标记不及物动词的主语和及物动词的直接宾语的形态格。它们在形式上一致,称作“通格”。绝对格可以看成是作格语言主要的句法功能。同主格语言 (nominative language) 中的主格 (nominative case) 一样,作格语言的绝对格一般也是零词尾形式。但绝对格与作格语言中标记及物动词主语的作格相对,作格语言中标记及物动词主语的作格并不取零词尾形式。例如,作格语言巴斯克语 (Basque) 的名词短语 *gizona* (the man) 和 *mutila* (the boy) 在 *Gizona heldu da* (The man arrived), *Gizonak mutila ikusi du* (The man saw the boy) 和 *Mutilak gizona ikusi du* (The boy saw the man) 这些例句中,绝对格取零词尾形式,而及物主语具有作格后缀 -k。② absolutive 这个术语在含义上可以延伸,指由不及物动词主语和及物动词直接宾语组成的语类 (category)。参见 **ergative** (作格)。

absorption 语音同化失音 指由于两个邻近音的相互影响,而发生音变,使得这两个音变得相同或相似,如“in + mortal”同化成 immortal。

abstract 抽象的 指一个结构或一种现象与其表层表达有显著不同的分析。有时此术语比较专门地指一个假定是存在的成分,尽管该成分完全没有语音体现。例如,对“I enjoy bridge.”这个句子的分析就会在树形图中假定一个称作 AUX 或 INFL 的抽象节点,这个抽象节点在句中用作时态标记的中心点,但是它在句中并没有明显的体现。对“Delia seems to be happy.”这个句子的分析就会沿着线形结构“seems [Delia to be happy]. Abstr.”来假定一个抽象的底层结构。

abstract case 抽象格 指被表达为深层次的对应语类,例如 *I saw the lady* 中的 *the lady* 在更抽象的意义上也可描述为“直接格” (accusative)。但是英语中这是由句

中名词短语的位置而不是由格词尾来体现的。

abstractness controversy 抽象性争论 指生成音系学中离开表层形式(即实际上体现的形式)多远的问题,也即底层形式应当抽象到多少程度的问题。

abstract noun 抽象名词 与具体名词(concrete noun)相对,指一种表示性质、状态、感情或动作等抽象的非物质概念的名词,如 happiness、courage、idea、punishment、sincerity 等。抽象名词前面一般不带限定词 a 或 the,但当某些抽象名词意思转变而表示某类个体时,就成了个体名词,如 youth(青春)、a youth(青年人); necessity(必要性)、a necessity(必需品)。一般来说,抽象名词是不可数的,因此没有复数形式,但有些抽象名词的意思可以转变,用来表示比较具体的东西,这时便有复数形式,如 kindness(仁慈,好意)、kindnesses(友好的行为,好事)等。

abstract schemata 抽象图式 参见 schema(图式,模式)。

abstract sound 概括语音 指不考虑地区方言发音的特点或个人言语的发音特点,而是从具体语音中归纳出来的语音或音位。

abstraction 抽象,抽象化 指音位(phoneme)这个概念是语言学家根据对具体的语音特征和语音变化进行的观察而抽象、概括出来的结果,因此音位是一个抽象的概念,没有具体所指,只有在具体的语音语境中以语音或音位变体(allophone)表示出来。例如美国英语中 /l/ 这个音位就可以具体表现为除阻吐气塞音 [l^h] (如 truck)、非除阻声门前塞音 [ʔl] (如 bit)、声门塞音 [ʔ] (如 bitten)、闪音 [ɾ] (如 pitted)、除阻不吐气塞音 [ɫ] (如 spot) 等。

abstracts 抽象词 E. A. Nida 和 C. R. Taber (1969) 的翻译理论中用“物体词”(objects)、“事件词”(events)、“抽象词”(abstracts)和“关系词”(relationals)四分法来代替传统上对词的划分方法。参见 objects(物体词)。

Abstufung 音质元音交替 参见 ablaut(元音交替)。

Abtönung 音量元音交替 参见 ablaut(元音交替)。

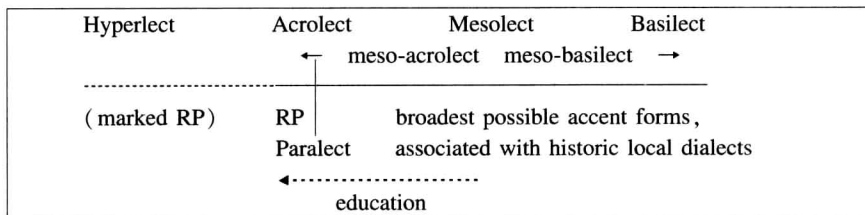
abusive language 辱骂性语言 指用来骂人或侮辱人的词或短语。例如,用一个动物的名称来骂人。这种用法已超出通常的语义范围。

accent 重音;变音符号,附加符号;口音 ① 重音:又可作 stress(重音)。指在单词发音中,对某一音节的加重和强调,即发某一部分音时,所花力气比发其他音要大,造成发音中的突出和加重。在英语中,有时同一单词的重音不同会导致其词性或意思的变化,如 record 一词作名词用时,重音在第一音节/ré/上;而作动词用时重音则在第二音节/kó:rd/上。又如 content 一词作为名词用时,重音在第一音节/kón/上,意思是“内容、目录”等;而当重音移到第二音节/tént/上时,变为动词,意思是“使满意,使安心”。② 变音符号,附加符号:指标在元音字母上的一种辅助符号或标记,以显示读音或词义的变化,如法语单词 prés(草地)和 près(附近)中元音字母 e 上方的锐音符和钝音符说明这两个词的不同发音和词义。③ 口音:指不同于标准语的发音。带有某种口音的人讲话时,往往能使听者了解一些此说话人的背景,如来自哪个地区或国家、属于什么社会阶层等。

accent by stress 力重音 又作 dynamic accent(动力重音)、expiratory accent(送气重音,吐气重音)、intensity stress(音势重音)和 stress accent(加重重音)。指的是

依靠增加音强而形成的重音。英语的重音一般被认为是力重音,其他语言如德语、俄语的重音等也是力重音。一些语音学家对把力重音看作呼气重音有异议,认为增强呼气仅适用于擦音的重读,由于增强呼气会引起和加强噪音成分,因而对元音不合适,而爆破音增强呼气后会变成送气音或塞擦音,因而也不合适。

accent continuum 发音连续体 术语“连续体”(continuum)由 W. A. Stewart (1964) 提出,并由 D. Bickerton (1971) 加以发展。方言学中,语言品种 (language varieties) 按方言连续体 (dialect continuum) 排列,例如一种方言连续体可以说由荷兰的阿姆斯特丹 (Amsterdam) 经过德国到奥地利的维也纳 (Vienna),另一种方言连续体可以说由法国巴黎 (Paris) 到意大利的南部。一般说来,邻近品种的说话人可以相互理解,但是相互理解有一个程度问题,从完全理解 (total intelligibility) 到完全不理解 (total unintelligibility)。“连续体”这个术语可以应用于发音差别,从而产生“发音连续体”(accent continuum) 这个术语。以英国英语发音为例,由著名的英国语音学家 D. Jones 提出的标准发音 (Received Pronunciation, 简称 RP) 长期以来一直被公认为享有声誉的发音。RP 事实上有两种形式,即无标记 RP (unmarked RP) 和有标记 RP (marked RP)。前者是 BBC 新闻广播员、学校的教师、医生、秘书等的规约化发音。无标记 RP 是 RP 的主流品种。后者是贵族家庭的成员 (年轻人除外)、军队中老一代高级军官以及剑桥 (Cambridge) 和牛津 (Oxford) 大学教师等所特有的 RP 发音。发音连续体回绕高层方言 (Hyperlect)、上层方言 (Acrolect)、中层方言 (Mesolect) 和下层方言 (Basilect) 对发音加以分类。上层方言指一种有高度威望的标准品种。下层方言原来是大众化讲话的最广泛的形式,但目前仅仅是“教育程度低的上年龄的人” (Trudgill, 1983) 在使用。在上层方言和下层方言之间是中层方言。中层方言是大多数居民使用的品种。根据社会音系学 (sociophonology) 的观点,在使用发音连续体描写英国英语的发音变异时,还需要补充另外两个术语,即高层方言 (Hyperlect) 和准上层方言 (Paralect)。高层方言代表在社会享有特权的有标记 RP,因此又称作所谓“高档”发音 (“posh” accent),从而与标准发音 (standard accent) 相对。准上层方言非常接近 RP,但保留一些非标准或地区性特征。因此,发音连续体包括有标记 RP 由以下发音连续体图表示 (Honey, 1997):



发音连续体图

从图中看出,几乎没有非标准痕迹的说话人讲的话描写为接近 RP 的准上层方言。具有较多非标准痕迹的说话人的发音是作为有显著方言特点的准上层方言的 RP 加以描写的,但是有显著方言特点的准上层方言仍非常接近 RP,与地区性的中层方言相对。取决于情景和语境,说话人可以在接近 RP 的准上层方言和具有显著方言特点的 RP 准上层方言之间进行语码转换。图中也可以看出,说话人的教育水准是沿着发音连续体往左移动的最明显的因素。

accentology 重音学 指系统地研究重音的一个语音学分支。

accentuation 重音法, 重读法 指不仅研究词重音和句子重音, 而且研究音调重音的语音学领域。在音调重音语言中, 音调的变化亦是词结构的一部分, 用来把一个词与另一个词区别开来。例如瑞典语 *tanken* 这个词, 第一音节为降音调时为“tank”意思; 第一音节为降—升音调时为“thought”意思。

accentual system 重音系统 指语言的重音系统, 也可以包括语言的音调系统。

accentual unit 重音单位 指包含一个主要重音的言语段。这个言语段可以是一个词, 也可以是一个短语。

acceptability 可接受性 一句话如果符合标准语的惯例和句法规则, 就被认为是可接受的。语法上的可接受性 (grammatical acceptability) 相当于合乎语法性 (grammaticality), 而语义上的可接受性 (semantic acceptability) 指的是一句话在具体的上下文中是否具有意义。可接受性问题关系到语言运用 (performance), 而合乎语法性是一个语言能力 (competence) 的问题。有时一句话在语法上是正确的, 而在语义上是不可接受的 (unacceptable) 或是异常的 (anomalous 或 deviant)。例如, Noam Chomsky 创造的句子: Colorless green ideas sleep furiously. 有些句子由于处理上的困难也是不可取的, 例如: Founder flounder badger badger flounder. ◇ The book the professor the students who are doing well recommended is good.

语法上不能接受的句子通常用星号 * 标出。应注意的是可接受性是一个相对概念, 即一个词语是根据上下文或多或少可以接受。有多种标准来决定不可接受性, 例如: (1) 不符合语法规则; (2) 涉及多个压缩结构 (encapsulating constructions) 或自身嵌入结构 (self-embedding constructions) 的复杂句子结构; (3) 语义矛盾; (4) 一个词语联系情景时具有不真实性; (5) 一个词语由于缺少指称而不能理解; (6) 语体上不相容。

acceptable 可接受的 参见 **acceptability** (可接受性)。

acceptable alternative method 达意词选择法 参见 **cloze procedure** (完形填空测试法)。

acceptable word method 达意词选择法 参见 **cloze procedure** (完形填空测试法)。

access 途径 根据 W. Klein (1986) 的观点, 此术语指语言习得过程中如何获得所学语言的材料或通向语言学习的途径, 包括可获得的一定量的语言输入以及可用于交际机会的程度。

accessibility 可及性 ① 心理语言学上指一个说话人从记忆中提取一个语言单位的难易程度。② 关系语法中用于短语的可及性等级 (accessibility hierarchy), 指的是一种假设性程序, 表示名词性成分间的依存关系, 并用来对句法规则的适用性加以控制。

accessibility scale 可及性梯度 指成分或语类的梯度以减少语法过程中某种类型的应用性程序, 例如英语中直接宾语 (DO) 一般可作被动式中的主语, 因此有这样的句式变化: John saw us → We were seen by John. 间接宾语 (IO) 也可以这样做, 但要比直接宾语有更多的限制和禁区。方位词 (Loc) 也可以这样做, 但要比间